

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Onnentoivotukset - Avioliitto

Suomi

Onnittelut! Toivomme teille molemmille kaikkea onnea maailmassa.

Vastavihityn parin onnittelu

Ruotsi

Gratulerar. Jag/Vi önskar er båda all lycka i världen.

Lämpimät onnentoivotukset teille molemmille häpäivänänne

Vastavihityn parin onnittelu

Vi vill gratulera och framföra hjärtliga lyckönskningar till er båda på er bröllopsdag.

Lämpimät onnittelut naimisiinmenon johdosta!

Epämuodollinen, vastavihityn parin onnitteleminen, jonka tunnet melko hyvin

Grattis till giftermålet!

Onnittelut 'tahdon'-sanoista!

Epämuodollinen, vastavihityn parin onnitteleminen, jonka tunnet melko hyvin

Grattis till att ni sagt ja!

Onnittelut morsiamelle ja sulhaselle onnellisen liiton solmimisesta

Vastavihityn parin onnittelu

Gratulationer till bruden och brudgummen med anledning av deras äktenskapliga förbindelse.

Onnentoivotukset - Kihlaus

Suomi

Onnittelut kihlauksen johdosta!

Yleinen onnittelu kihlauksen johdosta

Ruotsi

Grattis till förlovningen!

Onnittelut kihlauksestanne ja kaikkea hyvää tulevaisuuteen!

Äskettäin kihloihin menen parin onnittelu

Lyckönskningar till er båda med anledning av er förlovning och allt som ligger framför er.

Onnittelut kihlauksenne johdosta. Olkoon tulevaisuutenne onnea täynnä.

Äskettäin kihloihin menen parin onnittelu

Grattis till er förlovning. Jag hoppas att ni kommer bli mycket lyckliga tillsammans.

Onnittelut kihlauksenne johdosta! Toivottavasti olette hyvin onnellisia yhdessä.

Äskettäin kihloihin menen parin onnittelu

Grattis till er förlovning. Jag hoppas att ni kommer att vara till mycket glädje för varandra.

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Onnittelut kihlauksesta! Oletteko päättäneet jo häpäivän?

Grattis till er förlovning. Har ni redan bestämt datum för er stora dag?

Äskettäin kihloihin menen parin onnittelu, jonka tunnet hyvin, kysyäksesi milloin vietetään häitä

Onnentoivotukset - Syntymäpäivät ja vuosipäivät

Suomi

Onnittelut syntymäpäivän johdosta!

Yleinen syntymäpäiväonnittelu, usein syntymäpäiväkorteissa

Ruotsi

Födelsedagshälsningar!

Hyvää syntymäpäivää!

Yleinen syntymäpäiväonnittelu, usein syntymäpäiväkorteissa

Grattis på födelsedagen!

Onnittelut syntymäpäivän johdosta!

Yleinen syntymäpäiväonnittelu, usein syntymäpäiväkorteissa

Ha den äran!

Onnentoivotus syntymäpäivänäsi.

Yleinen syntymäpäiväonnittelu, usein syntymäpäiväkorteissa

Jag/Vi önskar dig all lycka på din speciella dag.

Käykööt kaikki toiveesi toteen! Hyvää syntymäpäivää!

Yleinen syntymäpäiväonnittelu, usein syntymäpäiväkorteissa

Jag hoppas att alla dina önskningar går i uppfyllelse. Grattis på födelsedagen!

Paljon onnea päivänäsi! Ihanaa syntymäpäivää!

Yleinen syntymäpäiväonnittelu, usein syntymäpäiväkorteissa

Jag/Vi önskar dig all lycka på din speciella dag. Ha en underbar födelsedag!

Hyvää häpäivää!

Yleinen häpäiväonnittelu, usein korteissa

Grattis på årsdagen!

Hyvää ...-vuotishäpäivää!

Häpäivätoivotus tietylle vuosimäärälle (esim. hopeahäät, timanttihäät)

Grattis på er ...-års bröllopsdag!

... ja edelleen kuin vastarakastuneet. Mahtavaa vuosipäivää!

Avioliiton pituuden korostaminen ja hyvän häpäivän toivottaminen

... år och fortfarande starka tillsammans. Ha en trevlig bröllopsdag!

Onnittelut pronssihäiden johdosta!

20-vuotishäpäivätoivotus

Grattis på er porslinsbröllopsdag!

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Onnittelut hopeahäiden johdosta!
25-vuotishääpäivätoivotus

Grattis på er silverbröllopsdag!

Onnittelut rubiinihäiden johdosta!
40-vuotishääpäivätoivotus

Grattis på er rubinbröllopsdag!

Onnittelut helmihäiden johdosta!
30-vuotishääpäivätoivotus

Grattis på er pärlbröllopsdag!

Onnittelut korallihäiden johdosta!
35-vuotishääpäivätoivotus

Grattis på er korallbröllopsdag!

Onnittelut kultahäiden johdosta!
50-vuotishääpäiväonnittelu

Grattis på er guldbröllopsdag!

Onnittelut timanttihäiden johdosta!
60-vuotishääpäivätoivotus

Grattis på er diamantbröllopsdag!

Onnentoivotukset - Parane pian - toivotukset

Suomi

Parane pian!

Yleinen parane pian -toivotus, usein kortissa

Ruotsi

Krya på dig!

Toivottavasti paranet pian!

Yleinen parane pian -toivotus

Jag hoppas att du tillfrisknar snabbt.

Toivottavasti olet jo pian jaloillasi!

Yleinen parane pian -toivotus useammalta henkilöltä

Vi hoppas att du blir frisk på nolltid.

Ajattelen sinua. Toivottavasti paranet pian.

Yleinen parane pian -toivotus

Tänker på dig. Jag hoppas att du mår bättre snart.

Kaikki ... toivovat pikaista paranemistasi!

Yleinen parane pian -toivotus useammalta henkilöltä toimistosta tai työpaikalta

Från alla på/hos ..., krya på dig.

Parane pian. Kaikki ... lähettävät lämpimiä terveisiä.

Yleinen parane pian -toivotus useammalta henkilöltä toimistosta tai työpaikalta

Krya på dig. Alla här tänker på dig.

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Onnentoivotukset - Yleiset onnitelut

Suomi

Onnitelut ...

Yleinen onnitellulause

Toivon sinulle onnea ja menestystä...

Toivotetaan onnea tulevaisuudelle

Toivon sinulle menestystä...

Toivotetaan onnea tulevaisuudelle

Haluaisimme onnitella sinua ... johdosta.

Onnitellaan tietyn asian saavuttamisesta

Onnitelut ...

Onnitellaan tietyn asian saavuttamisesta, vähemmän virallinen

Onnitelut ajokokeen läpäisystä!

Onnitelu ajokokeen suorittamisesta

Hyvä sinä! Tiesimme, että pystyt siihen!

Läheisen perheenjäsenen tai ystävän onnitelu

Onnea!

Epämuodollinen, melko harvinainen, lyhyt onnitellumuoto

Ruotsi

Gratulationer på/till ...

Jag önskar dig lycka till med ...

Jag önskar dig all framgång i ...

Vi vill skicka våra gratulationer med anledning av ...

Bra gjort med ...

Grattis till avklarad uppkörning!

Bra jobbat. Vi visste att du skulle klara av det.

Grattis!

Onnentoivotukset - Onnentoivotukset akateemisesta suorituksesta

Suomi

Onnitelut valmistumisesi johdosta!

Onnitelu korkeakoulusta valmistumisesta

Onnitelut kokeen läpäisystä!

Onnitelu kokeen läpäisystä koulussa

Kuka on fiksu tyttö / poika? Pärjäsit hienosti kokeessa!

Epämuodollinen puhekielinen ilmaisu, kun joku suoriutuu erittäin hyvin kokeessa

Ruotsi

Grattis till examen!

Grattis till de godkända examensproven!

Vem är smartast i världen? Bra jobbat med tentan!

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Onnea maisterintutkinnon johdosta ja kaikkea hyvää työelämään!

Onnittelu maisterintutkinnon suorittamisesta ja onnentoivotus tulevaisuudelle

Grattis till att du fått din magisterexamen och lycka till i arbetslivet.

Onnea hyvin suoritetusta ylioppilastutkinnosta ja kaikkea hyvää tulevaisuuteen

Onnittelu ylioppilaskokeen läpäisystä, mutta epävarma siitä, jatkaako henkilö yliopistoon vai töihin

Grattis till studenten och lycka till i framtiden.

Onnittelut ylioppilaalle! Kaikkea hyvää työuralle.

Onnittelu ylioppilaskokeen läpäisystä, kun tiedät, että henkilö jatkaa suoraan töihin

Grattis till studentexamen. Jag önskar dig lycka till i din framtida karriär.

Onneksi olkoon yliopistoon pääsystä! Pidä hauskaa!

Onnittelu ylioppilaskokeen läpäisystä, kun tiedät, että henkilö jatkaa suoraan yliopistoon

Bra jobbat med att komma in på universitetet. Njut av din studietid!

Onnentoivotukset - Surunvalittelut

Suomi

Olemme kaikki syvästi järkyttyneitä kuullessamme ... kuolemasta, ja haluamme välittää syvimmit osanottomme.

Surunvalittelut jollekin, jonka läheinen on kuollut. Kuolema oli joko yllättävä tai odotettavissa.

Ruotsi

Vi är alla djupt chockade över att höra om ...s plötsliga bortgång och vi delar er sorg.

Osanottomme menetyksen johdosta.

Surunvalittelut jollekin, jonka läheinen on kuollut

Vi är alla så ledsna över ...s bortgång.

Syvimmit osanottoni tänä synkkänä päivänä.

Surunvalittelut jollekin, jonka läheinen on kuollut

Tillåt mig att framföra mina djupaste kondoleanser med anledning av denna sorgens dag.

Olemme järkyttyneitä ja surullisia poikasi / tyttäresi / miehesi / vaimosi ... kuolemasta.

Surunvalittelut jollekin, jonka poika / tytär / mies / vaimo on kuollut

Vi blev så ledsna då vi fick höra om din son / dotter / make / maka ...s tragiska bortgång.

Syvimmit ja sydämellisimmät osanottomme tänä vaikeana päivänä.

Surunvalittelut jollekin, jonka läheinen on kuollut.

Vänligen ta emot vårt djupaste och varmaste deltagande i denna svåra stund.

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Ajatuksemme ovat sinun ja perheesi kanssa tänä vaikeana menetyksen aikana

Surunvalittelut jollekin, jonka läheinen on kuollut

Våra tankar är med dig och din familj i denna mycket svåra stund.

Onnentoivotukset - Urasaavutukset

Suomi

Toivomme sinulle menestystä uudessa työssäsi ...

Menestyksen toivottaminen uuteen työhön

Ruotsi

Vi önskar dig lycka till med ditt nya jobb på/hos ...

Kaikilta meiltä ..., toivomme sinulle onnea ja menestystä uudessa työssäsi!

Vanhat kollegat toivottavat menestystä uudessa työpaikassa

Från alla på/hos ... önskar vi dig lycka till med ditt nya jobb.

Toivomme sinulle kaikkea hyvää uudessa tehtävässasi ...

Vanhat kollegat toivottavat menestystä uudessa työtehtävässä

Vi önskar dig lycka till med din nya tjänst som ...

Toivomme sinulle pelkkää menestystä uudella urallasi!

Vanhat kollegat toivottavat menestystä uudessa työpaikassa

Vi önskar dig lycka till med ditt senaste kliv på karriärstegen.

Onnea uuden työpaikan johdosta!

Onnittelut henkilölle, joka on saanut uuden, tuottavan työn

Grattis till det nya jobbet!

Onnea ensimmäiselle työpäivällesi ...

Onnentoivotus ensimmäiselle työpäivälle

Lycka till på din första dag på/hos ...

Onnentoivotukset - Lapsen syntymä

Suomi

Iloitsemme poikanne / tyttärenne syntymästä!

Onnittelut!

Pariskunnalle osoitettu onnittelu lapsen syntymästä

Ruotsi

Vi blev så glada att höra om födelsen av er nyfödde pojke / nyfödda flicka. Grattis!

Onnea uuden tulokkaan johdosta!

Onnittelu pariskunnalle lapsen syntymästä

Grattis till familjens nytillskott!

Tuoreelle äidille. Onnittelut tyttären / pojan syntymästä

Naiselle osoitettu onnittelu lapsen syntymästä

Till den nyblivna mamman. Varma hälsningar till dig och din son / dotter.

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Onnea uuden kauniin poika- / tyttölapsen syntymästä!

Pariskunnalle osoitettu onnittelu lapsen syntymästä

Grattis till er nyfödde vackra gosse / nyfödda vackra tös!

... ylpeille vanhemmille. Onnea uuden tulokkaan johdosta. Teistä tulee varmasti erinomaiset vanhemmat.

Pariskunnalle osoitettu onnittelu lapsen syntymästä

Till ...s mycket stolta föräldrar. Grattis till nytillskottet. Jag är säker på att ni kommer att bli underbara föräldrar.

Onnentoivotukset - Kiitoskirjeet

Suomi

Suuret kiitokset...

Yleinen kiitosviesti

Ruotsi

Tusen tack för ...

Haluaisin kiittää teitä itseni ja vaimoni / mieheni puolesta

Kiittäminen oman ja toisen puolesta

Min man/fru och jag skulle vilja tacka dig ...

En tiedä miten voisin kiittää sinua...

Kiitoksen ilmaisu jollekin, joka on tehnyt jotain puolestasi

Jag vet verkligen inte hur jag ska kunna tacka dig tillräckligt för ...

Tässä kiitollisuudenosoituksena...

Annettaessa jollekin lahja kiitokseksi

Som ett litet tecken på vår tacksamhet ...

Haluamme osoittaa lämpimät kiitokset hyvästä.

Kiitollisuuden osoittaminen henkilölle, joka on tehnyt puolestasi jotain

Vi vill framföra våra varmaste tack till ... för ...

Olemme erittäin kiitollisia...

Vilpittömän kiitollisuuden osoittaminen henkilölle, joka on tehnyt puolestasi jotain

Vi är mycket tacksamma för att du ...

Ei kestä! Päinvastoin, meidänhän pitäisi kiittää sinua!

Käytetään kun joku kiittää sinua jostain, mistä hyödyitte myös itse.

Ingen orsak. Vi borde tvärtom tacka dig!

Onnentoivotukset - Juhlapyhätoivotukset

Suomi

Ruotsi

Yksityinen kirjeenvaihto

Onnentoivotukset



Hyviä juhlapyhiä toivottavat...

Joulun ja uudenvuodentoivotus Yhdysvalloissa

God Jul och Gott Nytt År önskar ...

Hyvää Joulua ja onnellista Uutta Vuotta!

Joulun- ja uudenvuodentoivotus kristityissä maissa

God Jul och Gott Nytt År!

Hyvää Pääsiäistä!

Pääsiäisen toivotus kristityissä maissa

Glad Påsk!

Hyvää Kiitospäivää!

Kiitospäivän toivotus Yhdysvalloissa

Glad tacksägelse!

Onnellista Uutta Vuotta

Uudenvuoden toivotus

Gott Nytt År!

Hyviä pyhiä!

Yhdysvalloissa ja Kanadassa käytetty juhlapyhätoivotus (erityisesti joulun ja hanukkaan liittyvä)

God helg!/God Jul och Gott Nytt År!

Hauskaa Hanukkaa!

Hanukantoivotus

Trevlig hanukka!

Hyvää Diwalia! Olkoon tämä Diwali kirkkain ikinä.

Diwalintoivotus

Glad/Trevlig Diwali. Må den vara lika ljus som tidigare.

Hauskaa / hyvää Joulua!

Jouluntoivotus kristityissä maissa

God Jul!

Joulun- ja uudenvuodentoivotus kristityissä maissa

Hyvää Joulua ja onnellista Uutta Vuotta!

God Jul och Gott Nytt År!